

ABSTRACT

Fadhila, Safira Salsa, NIM 12203173024. 2021. *Grammatical Errors in English Thesis Abstract Written by Non - English Department Students at UIN SATU Tulungagung*. Sarjana Thesis. English Education Department. Faculty of Tarbiyah and Teacher Training. State Islamic University (UIN) of Tulungagung. Advisor : Dr. Arina Shofiya, M.Pd

Keywords : Errors, Error Analysis, Non-English Department Students

Grammatical errors occur in the results of writing the abstract text. This can happen in spelling, punctuation, and grammar especially for non-English students that focuses on Indonesian language learning. These errors are problems in writing the thesis, especially in translating it from Indonesian. Non-English education students are required to translate abstracts into English, which can lead to many errors in English. Therefore, they often cause some errors in their writing.

The formulation for the research problems were: (1) What are the errors in writing English on abstract made by non – English Education department student? (2) What type of grammatical error is the most common? (3) What factors contribute to the errors?

The purposes of this study were (1) to examine the type of error in the thesis abstract text. (2) To find the most common grammatical error in the abstract text. (3) To find the factors that contribute to the errors.

Research method: (1) the research was descriptive statistic research, (2) The data of the research were the grammatical errors that taken from thesis abstract of Non – English Department from Faculty Tarbiyah and Teacher Training who graduated in 2020. The researcher took 5% of the abstracts of each of 11 majors. (3) The research instrument was document analysis guideline (4) The data analysis of error used from Ellis and Barkhuizen (2005) comprises the following five steps: Collection of samples, Identification of errors, Description of errors, Explanation of errors, and Errors evaluation.

The errors that made by non – English Education department student are misformation with 87 errors (40%), addition with 61 errors (28%), omission with 59 errors (27%), and misordering with 10 errors (5%). The result showed that the total error made on these subject abstracts is 185. Determiner is the highest and made the total amount by 64 (34%), followed by 40 errors on Noun (22%), 32 in Verbs (17%), 28 in Adjective (15%), 16 in Preposition (9%), 3 in Conjunction (2%), 2 at Adverb (1%), and the lowest error 0 in Pronoun (0%). The errors can be occurred because of interference language, difference concept between Indonesia and English, limited knowledge of English grammar and vocabulary and carelessness.

ABSTRAK

Fadhila, Safira Salsa, NIM 12203173024. 2021. *Kesalahan Tata Bahasa pada Penulisan Abstrak Tesis Bahasa Inggris oleh Mahasiswa Non-Bahasa Inggris di UIN SATU Tulungagung*. Jurusan Tadris Bahasa Inggris. Fakultas Tarbiyah dan Ilmu Keguruan. Universitas Islam Negeri (UIN) Sayyid Ali Rahmatullah Tulungagung. Advisor : Dr. Arina Shofiya, M.Pd

Kata kunci : Error, Analisis Error

Kesalahan tata bahasa dapat terjadi pada penulisan teks abstrak. Kesalahan umumnya terjadi dalam ejaan, tanda baca, dan tata bahasa. Khusus untuk siswa non-Bahasa Inggris, fokus penulisan abstrak lebih cenderung mengarah kepada penggunaan bahasa Indonesia. Kesalahan inilah yang menjadi kendala bagi mahasiswa dalam penulisan skripsi, terutama ketika menerjemahkannya dari bahasa Indonesia ke Bahasa Inggris. Siswa pendidikan non-Inggris diharuskan menerjemahkan abstrak ke dalam bahasa Inggris, yang dapat menyebabkan banyak kesalahan dalam proses penulisan nya. Oleh karena itu, mereka sering menyebabkan beberapa kesalahan dalam Tata Bahasa penulisan nya.

Rumusan masalah penelitian ini adalah: (1) Apa saja kesalahan penulisan bahasa Inggris pada abstrak yang dilakukan oleh mahasiswa non Jurusan Pendidikan Bahasa Inggris? (2) Apa jenis kesalahan tata bahasa yang paling umum? (3) Apa saja faktor yang menyebabkan kesalahan?

Tujuan dari penelitian ini adalah (1) untuk menguji jenis kesalahan dalam teks abstrak skripsi. (2) Untuk menemukan kesalahan tata bahasa yang paling umum dalam teks abstrak. (3) Untuk menemukan faktor-faktor yang menyebabkan kesalahan.

Metode penelitian: (1) penelitian ini adalah penelitian statistik deskriptif, (2) Data penelitian adalah kesalahan tata bahasa yang diambil dari abstrak tesis Jurusan Non-Bahasa Inggris dari Fakultas Tarbiyah dan Keguruan yang lulus tahun 2020. Peneliti mengambil 5% abstrak dari masing-masing 11 jurusan. (3) Instrumen penelitian adalah metode analisis dokumen (4) Analisis data yang digunakan berasal dari Ellis dan Barkhuizen (2005) terdiri dari lima langkah berikut: Pengumpulan sampel, Identifikasi kesalahan, Deskripsi kesalahan, Penjelasan kesalahan, dan Evaluasi kesalahan.

Kesalahan yang dilakukan oleh mahasiswa Jurusan Non-Bahasa Inggris adalah misformation dengan 87 kesalahan (40%), addition dengan 61 kesalahan (28%), omission dengan 59 kesalahan (27%), dan misordering dengan 10 kesalahan (5%). Hasil penelitian menunjukkan bahwa total kesalahan tata bahasa yang dianalisis pada subjek abstrak adalah 185 kesalahan. Determiner adalah yang tertinggi dan membuat jumlah total 64 (34%), diikuti oleh 40 kesalahan pada Noun (22%), 32 pada Verbs (17%), 28 pada Adjective (15%), 16 pada Preposition (9%), 3 pada Conjunction (2%), 2 di Adverb (1%), dan kesalahan terendah 0 di Pronoun (0%). Kesalahan tersebut dapat terjadi karena adanya interferensi bahasa, perbedaan konsep antara penggunaan bahasa Indonesia dan bahasa Inggris, keterbatasan pengetahuan tata bahasa dan kosakata bahasa Inggris serta kecerobohan.